

Zwollei Református Egyházközség

2026. augusztus 30, Újkenyér ünnepi istentisztelet

Istentiszteleti rendtartás- Orde van de dienst

Szolgalattevő / voorganger: dr. Hermán M. János

Kántor / organist: dr. Robert Helder ---

Aanvangstekst-Kezdőige: Psalm 66, 1-2 „Örvendj egész föld, az Istennek! Zengjétek dicső nevét, dicsérjétek dicsőségét!”

„Heel de aarde, juich voor God, bezing de eer van zijn naam, breng hem eer en lof.
Halleluja!”

Gyülekező ének -Intochtslied

Ének, zingen: 23. Zsoltár 1,2.3.- Psalm 23, de versen 1,2,3.-Az Úr énnékem őrizó pásztorem---Ik wil van God als van mijn herder spreken

Előfohász, apostoli köszöntés – Votum en groet

A mi segedelünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és békesség Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében!

Onze hulp is in de naam des Heren, die hemel en aarde gemaakt heeft. Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest!

Lectio, Schriftlezing: Psalm 107:1-9

Ének, zingen:

Zwart liedboek, nr.275:1,2,3,4.-Isten ki az aratásnak...Danklied, oogstfeest

Bűnvallás és feloldozás - Verootmoediging en schuldbelijdenis

Verootmoedigen wij ons voor de Here onze God en belijden wij Hem onze zonden. Indien wij onze zonden belijden, God is getrouw en rechtvaardig, om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid. Laat ons bidden zoals gebruikelijk in de Hongaars Gereformeerde Kerk in Zevenburgen (Roemenië):

Here God, eeuwige en almachtige Vader, wij belijden en erkennen, dat wij zondaars zijn, ontvangen en geboren in ongerechtigheid, geneigd om kwaad te doen, en Uw heilige geboden te overtreden. Zo halen wij door Uw rechtvaardig oordeel de ondergang over

ons. Heer, wij hebben U beledigd en veroordelen ons zelf, maar hopen, dat Uw genade ons te hulp zal komen. Vader, vol van barmhartigheid, ontferm U over ons in de Naam van Uw Zoon Jezus Christus, onze Heer. Amen.

Genadeverkondiging

Aan allen, die berouw hebben en Jezus Christus zoeken tot hun heil,

verkondig ik, dat de vergeving der zonden is geschied in de Naam van de Vader, en de Zoon en de Heilige Geest. „Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder, die in hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe.” Amen

Ének - Zingen:

MRE blauw:630:1,2,3,4,5,6. Zengd Jézus nevét, zengd világ..

Prófétai ima – Gebed om verlichting met de Heilige Geest

Mennyei Édes Atyánk! Most, hogy készülünk Szent Igéd olvasására és arra, hogy abból akaratodat és kegyelmedet megértsük, kérjük, nyisd meg fülünket és szívünket, hogy az Igét meghallva és megértve, az a szívünkben gyökeret eresszen és gyümölcsöt teremjen. Kérünk, add, hogy ezek a gyümölcsök láthatóvá váljanak a templomfalakon kívül is.- Könyörgünk, Urunk, hogy Igéd érje el azokat is, akik nehéz körülmények között vannak börtönben, háborúban, kórházban.--Mindenkiért, aki szívében vágyik a békesség után. Urunk Jézus nevében kérünk, hallgasd meg könyörgésünket. Ámen.

God onze Vader, zo staan wij dan op het punt om verder te lezen uit de Schriften, om Uw wil en genade te verkondigen. Maar wij weten, dat onze oren en harten vaak dicht zijn voor de boodschap van U. Dat u door onze afweer heen moet breken, om ons te bereiken.

Daarom bidden wij U: verlicht ons verstand, en open onze harten.-Laat het gezaaide woord wortel schieten, zodat het vrucht zal dragen. Geef, dat die vruchten niet alleen in de kerk, maar ook in de wereld te merken zullen zijn. Wij bidden U, dat het Woord ook de mensen kan bereiken in moeilijke situaties: in de gevangenissen, inde oorlogsgebieden, in de ziekenhuizen. Wij bidden het U om Christus wil. Amen

Ének - Zingen:

MRE blauw 332, 1, 7, 10. Mennybéli felséges Isten. = Liedboek vdk.1973-1,5 en10.

1.O onze Vader, trouwe Heer, zie uit uw hemel op ons neer;-breng ons als broeders bij elkaar,-maak onze arme woorden waar, laat wat wij spreken met de mond-opwellen uit des harten grond.

5. Heer, aller ogen zijn gericht
op U, die leven geeft en licht.
Geef ons vandaag ons daag'lijks brood,
spaar ons voor ziekte en hongersnood.
Geef ieder zo zijn deel, o Heer,
dat hij het neemt te uwer eer.

10. Amen dat is: zo zal het zijn.
Al is't geloof maar zwak en klein,
Gods goede trouw is groot en sterk
en Christus pleit voor heel zijn kerk.
Waar in zijn naam gebeden is,
is Amen zeker en gewis.
O onze Vader, trouwe Heer,
zie uit uw hemel op ons neer;
breng ons als broeders bij elkaar,
maak onze arme woorden waar,
laat wat wij spreken met de mond
opwellen uit des harten grond.

Text Mt.:/9-13

Preek , samenvatting in het Nederlands.

Zingen, in antwoord op de prediking:-Nagy Istenem, ha nézem e világot

F B B7 G cm

Nagy Is - te - nem, ha né - zem a vi - lá - got, Me - lyet te -

F (B) F7 B G

rem - tett szent „le - gyen” sza - vad, Ha itt a föl - dőn mil - li - ó lényt

cm C F (B) F7 B *Kar*

lá - tok, Ki - ket i - gaz - gatsz s táp - lálsz egy - ma - gad, Szí - vem fe -

B Es B 1. F

léd uj - jong ö - röm - te - le: Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy

B 2. F F7 B

Te! Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

.1. Nagy Istenem, ha nézem a világot,
 Melyet teremtett szent „legyen” szavad,
 Ha itt a földön millió lényt látok,
 Kiket igazgatsz s táplálsz egymagad,
 Szívem Feléd ujjong örömele:
 Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!
 Szívem Feléd ujjong örömele:

Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

2. Ha nézek föl az ég dicső boltjára,
Hol tündököl csodás csillagsereg,
Hol pompás két aranyhajóként járva
A nap s a hold az űrben fönt lebeg,
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

3. Uram, Igédben hogyha megtalállak,
Ha látom ott kegyelmes tetteid,
Választott néped amint egyre áldod,
Türelmesen viselve bűneit,
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

4. Ha Jézust látom itt a földön járva
Alázatos, türelmes szolgaként,
Látom, hogy áldást áraszt a világra,
S kereszthalálra adja életét,
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

5. Ha földre nyom a bűnnek, gondnak terhe,
Szegény szívem halálosan beteg,
S hozzám hajol az Úrnak szent kegyelme,
S lelkem az Ő irgalma menti meg,
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

6. Ha majd az Úr elszólít e világból,
És színről színre láthatom meg Őt,
Ha majd felém dicső arca világol,
S én térdre hullok szent színe előtt,
Szívem Feléd ujjong örömele:
Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

Szívem Feléd ujjong örömtelen:

Mi nagy vagy Te, mi nagy vagy Te!

Szöveg: Boberg, Carl Gustaf 1859-1940; Hughes, R. J. Fordító: Vargha Gyuláné 1863-1947 Svéd népi Dallam

1 O, Heer' mijn God,
 wanneer ik in verwondering
 de wereld zie die U hebt voortgebracht.
 Het sterrenlicht,
 het rollen van de donder,
 heel dit heelal, dat vol is van Uw kracht.
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God:
 hoe groot zijt Gij,
 hoe groot zijt Gij!
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God:
 hoe groot zijt Gij,
 hoe groot zijt Gij!

2 Als ik bedenk, hoe Jezus zonder klagen
 tot in de dood gegaan is als een Lam,
 sta ik verbaasd,
 dat Hij mijn schuld wou dragen
 en aan het kruis mijn zonde op zich nam.
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God
 hoe groot zijt Gij,
 hoe groot zijt Gij!
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God
 hoe groot zijt Gij,
 hoe groot zijt Gij!

3 Als Christus komt
 met majesteit en luister,
 brengt Hij mij thuis,
 hoe heerlijk zal dat zijn.
 Dan zal ik vol aanbidding voor Hem buigen
 en zingt mijn ziel:
 o Heer', hoe groot zijt Gij!
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God
 hoe groot zijt Gij,
 hoe groot zijt Gij!
 Dan zingt mijn ziel
 tot U, o Heer' mijn God

hoe groot zijt Gij,
hoe groot zijt Gij!

ÚRVACSORA -HEILIG AVONDMAAL

ZINGEN, Zwarte liedbok, 262-Megterítve áll előttünk a szeretet asztala...

Istennek Szentlelke, szállj le mireánk, és vezess el minket szent igéd és sákramentumod által a Jézus Krisztussal való közösségre. Ámen

Hallgassátok meg, atyámfiai, mimódon szerezte Jézus Krisztus az úri szent vacsora sákramentumát. A legbővebben elénk adja ezt Pál apostol a korinthusbeli gyülekezethez írott első levele 11. fejezetében a 23. verssel kezdődően, így:

Én az Úrtól vettem, amit át is adtam nektek, hogy az Úr Jézus azon az éjszakán, amelyen elárultatott, vette a kenyeret, és hálát adva megtörte, és ezt mondta: Vegyétek, egyétek! Ez az én testem, amely tiérettetek megtöretik, ezt cselekedjétek az én emlékezetemre.

Hasonlóképpen vette a poharat is, miután vacsoráltak, és ezt mondta: E pohár amaz új szövetség az én vérem által, ezt cselekedjétek, valamennyiszer isszátok az én emlékezetemre. Mert valamennyiszer eszitek e kenyeret és isztok e pohárból, az Úrnak halálát hirdessétek, amíg eljön.

Azért aki méltatlanul eszi e kenyeret, vagy issza az Úrnak poharát, vétkezik az Úr teste és vére ellen. Póbálja meg azért az ember magát, és úgy egyék abból a kenyérből, és úgy igyék abból a pohárból. Mert aki méltatlanul eszik és iszik, ítéletet eszik és iszik magának, mivelhogy nem becsüli meg az Úrnak testét.

- Geliefden in de Heer Jezus Christus, hoor nu de woorden over de instelling van het Heilig Avondmaal van onze Heer Jezus Christus, zoals de apostel Paulus ze geschreven heeft in 1 Korinthe 11:23-29:

'De boodschap, die ik heb ontvangen en die ik ook aan jullie heb doorgegeven, gaat over de Heer zelf: In de nacht waarin de Heer Jezus werd verraden, nam Hij het brood, en dankte God. Daarna brak hij het in stukken en zei: 'Dit is mijn lichaam voor u, doe dit telkens opnieuw om mij te gedenken.'

Zo nam Hij na de maaltijd ook de beker, en zei: 'Deze beker is het nieuwe verbond, een verbond dat bekrachtigd wordt door mijn bloed. Telkens als u hem drinkt, doe het om mij te gedenken. Want elke keer als u dit brood eet en uit de beker drinkt, verkondigt u de dood van de Heer, totdat Hij komt.'

Wij hebben de woorden van instelling gehoord en voor onzeogenliggen de tekenen die de dood van de Heer verkondigen en ons de genade van God aanbieden. Zo mogen we ons voorbereiden op de terugkomst van de Heer.

Laat ons nu de Heer dankzeggen voor Zijn behoudende genade en onze zonden belijden in gebed:

Here God, wij komen tot U in ons dankgebed. Almachtige God, het is onze een heilige plicht en een zaligmakend voorrecht om U te loven te allen tijde en overal. Wij loven U, Schepper van hemel en aarde. U hebt de mens gevormd naar uw beeld en U regeert over zichtbare en onzichtbare machten uit Uw liefde. Daarom prijzen wij Uw naam en zeggen: Heilig, heilig, heilig is de Heer van de hemelse machten. Heel de aarde is vervuld van Zijn majesteit. Eer aan God in de hoogste hemel. Gezegend Hij die komt in de naam van de Heer.

Hosanna in de Hoge.

Here Jezus, Lam van God, wij prijzen U. U hebt de zonde van de wereld weggenomen. Heilige Geest, wij loven U. Door U mogen wij het offer van onze Verlosser gedenken. Help ons onszelf onder ogen te zien, zodat wij kunnen zeggen: Wees mij genadig, doe mijn wandaden teniet, was mij schoon van schuld, reinig mij van mijn zonden. U bent trouw en vol erbarmen. Schep, o God, een zuiver hart in mij, vernieuw mijn geest, maak mij standvastig. Amen

Hallottuk az ígét és szemünk előtt vannak a látható jegyek. Az Úr halálát hirdeti és annak jótevénytétét kínálja nekünk, hogy felkészítsen az Ő visszajövetelére. Próbáljuk meg azért magunkat és adjunk hálát Istennek megtartó szeretetéért és valljuk meg bűneinket imádságban:

Könyörülj rajtam én Istenem a te kegyelmességed szerint, és töröld el az én bűneimet! Tiszta szívet teremts bennem és az erős lelket újítsd meg bennem! Ámen.

Bűneink megvallása után tegyünk vallást a mi hitünkről is. Imádságos szívvel mondjuk el együtt az Apostoli Hitvallást:

***Hiszek egy Istenben, mindenható Atyában,
mennynek és földnek teremtőjében.
És Jézus Krisztusban,
az Ő egyszülött Fiában, a mi Urunkban,
aki fogantatott Szentlélektől,
született Szűz Máriától,
szenvedett Poncius Pilátus alatt,
megfeszítették, meghalt és eltemették.
Alászállt a poklokra,
harmadnapon feltámadt a halottak közül,
fölment a mennybe,
ott ül a mindenható Atya Isten jobbján,
onnan jön el ítélni élőket és holtakat. Hiszek Szentlélekben.***

***Hiszem az egyetemes anyaszentegyházat,
a szentek közösségét,
a bűnök bocsánatát,
a test feltámadását
és az örök életet. Amen.***

Apostolische Geloofsbelijdenis- :1. Ik geloof in God de Vader, de Almachtige, Schepper van de hemel en de aarde. 2. En in Jezus Christus, zijn eniggeboren Zoon, onze Here; 3. Die ontvangen is van de Heilige Geest, geboren uit de maagd Maria; 4. die geleden heeft onder Pontius Pilatus, is gekruisigd, gestorven en begraven, neergedaald in de hel; 5. op de derde dag opgestaan uit de doden; 6. opgevaren naar de hemel, en zit aan de rechterhand van God, de almachtige Vader; 7. vandaar zal Hij komen om te oordelen de levenden en de doden.

8. Ik geloof in de Heilige Geest. 9. Ik geloof een heilige, algemene, christelijke kerk, de gemeenschap der heiligen; 10. vergeving van de zonden; 11. opstanding van het vlees; 12. en een eeuwig leven.

Jóllehet, testvéreim, én a ti hitetekben nem kételkedem, mindazonáltal anyaszentegyházunk állandó gyakorlatahoz képest még néhány kérdést intézek hozzátok, amelyre mindnyájan hitetek és meggyőződésetek szerint lelkiismeretesen és hallható szóval feleljetek meg.

Azt kérdem először is: Hiszitek-e, hogy az Istentől igazságban, szentségben és ártatlanságban teremtett első embernek esete folytán ti magatok is mindenestől fogva gyarlók, esendők és bűnösök vagytok, kik saját erőtökből Isten ítélőszéke előtt meg nem állhattok, sőt büntetést, halált és kárhozatot érdemeltek?

Ik twijfel niet aan jullie geloof, toch wil ik een aantal vragen stellen – volgens de traditie van onze kerk – waarop jullie met goed geweten en hardop antwoord mogen geven.

Ten eerste: Geloof u, dat God de mens goed en naar zijn beeld heeft geschapen en dat door de val in zonde de mensheid schuldig staat voor God.

Belijdt u dat wij niet uit eigen kracht voor de troon van God kunnen verschijnen, maar ondergang en dood verdienen?

- Ja, ik geloof en belijd dit.

(A gyülekezet tagjai fennhangon felelik:) Én ezt hiszem és vallom.

Másodszor: Hiszitek-e, hogy Isten a bűnös emberen megkönyörülve, az ő szent Fiát, az Úr Jézus Krisztust ti érettetek testben elbocsátotta, kinek egyszeri tökéletes áldozatjával a bűnnek hatalmát és a kárhozatnak erejét elvette s titeket ingyen kegyelemből a Jézus vérének érdemeért hit által megigazít?

Ten tweede: Geloof u dat God, uit genade en barmhartigheid Zijn Zoon heeft gezonden als mens om voor eens en voorgoed af te rekenen met zonde en dood.

Dat Hij met zijn levensoffer volledige verzoening tussen God en mens heeft gebracht?

- Ja, ik geloof en belijd dit.

(A gyülekezet tagjai fennhangon felelik:) Én ezt hiszem és vallom.

Harmadszor: Hiszitek-e, hogy Isten, aki feltámasztotta az Úr Jézus Krisztust, általa minket is feltámaszt a halálból és halandó testünket halhatatlanságba öltöztetvén, általvisz az ő örök dicsőségébe?

(A gyülekezet tagjai fennhangon felelik:) Én ezt hiszem és vallom. Ten derde: Geloof u dat God, die Jezus uit de dood opgewekt heeft, ook u zal opwekken en ons na dit aardse bestaan eeuwig leven zal schenken, door ons op te nemen in Zijn glorie?

- Ja, ik geloof en belijd dit.

(A lelkipásztor folytatja:) Mindezeket bizonynyal elhivén, ígértek-e, fogadjátok-e, hogy ti e kegyelemért háládatosságból egész éltetek az Úrnak szentelitek és már e jelenvaló világban, mint az ő megváltottjai az ő dicsőségére éltek?

(A gyülekezet tagjai fennhangon felelik:) Ígérem és fogadom.

Als wij dit alles geloven, kunnen wij dan beloven dat wij, uit dankbaarheid voor deze genade, ons leven aan de Heer opdragen en hier en nu al leven tot Zijn eer.

- Ja, dat beloof ik.

Nu mag ik, als dienaar van de Heer Jezus Christus, verkondigen, dat onze zonden vergeven zijn:

Wie in Christus zijn, worden niet meer veroordeeld.

De wet van de Geest die in Jezus Christus leven brengt, heeft u bevrijd van de wet van de zonde en de dood. (Rom.8:1-2)

Kom en neem deel aan de tekenen van Gods liefde en genade.

(Ezután a lelkipásztor mondja:) Én is mindezeket veletek együtt hiszem és vallom, ígérem és fogadom.

(Bűnbocsánathirdetés.)

Most azért én, mint az én Uramnak, a Jézus Krisztusnak méltatlan bár, de hivatalos szolgálója, hirdetem tinektek a ti bűneitek bocsánatát és az örök életet, amelyet megad a mi Urunk Istenünk, ingyen való kegyelméből az ő szent Fiáért mindnyájunknak. Ámen.

Nu mag ik, als dienaar van de Heer Jezus Christus, verkondigen, dat onze zonden vergeven zijn:

Wie in Christus zijn, worden niet meer veroordeeld.

De wet van de Geest die in Jezus Christus leven brengt, heeft u bevrijd van de wet van de zonde en de dood. (Rom.8:1-2). Ámen

Most pedig akik magatokat illendőképpen előkészítettétek, járuljatok az szent asztalhoz alázatos szívvel és szép renddel.---**Komt, want alle dingen zijn nu gereed**

(Bezáró rövid beszéd.)

Keresztyén Atyámfiai! Így szerezte a mi Urunk Jézus Krisztus az utolsó vacsorát. Így életek vele az apostolok, a reformátorok, hitvalló őseink, és így éltünk vele Isten kegyelméből mi is. Minek előtte azonban elbocsátanánk titeket, kérünk és intünk, hogy Isten kegyelmét hiábavalóvá ne tegyétek magatokban. Ne uralkodjék többé ti bennetek a bűn, sőt viseljétek magatokat a ti keresztyén rendeltetésekhez méltóan, hogy semmi titeket meg ne foszthasson Istennek ama szeretetétől, amelyet kijelentett és hozzátok megbizonyított a Jézus Krisztusban. Legyetek, mint az ő szentek és szerettei, könyörületesek, öltözzétek fel a jóságot, alázatosságot, szelídséget, békétűrést. Szenvedjétek el egymást és ha egymásra valami panaszotok van, bocsássatok meg egymásnak, mint Jézus is megbocsátott tinektek. Az Istennek békessége uralkodjék a ti szívetekben, amelyre hivattatok is egy testben.

Zingen:

Blauw liedboek: 292:1,2. Uram bocsásd már el.....*De lofzang van Simeon*

1 Zo laat Gij, Heer', Uw knecht, Naar 't woord, hem toegezegd, Thans henengaan in vrede;
Nu hij Uw zaligheid, Zo lang door hem verbeid, Gezien heeft op zijn bed.

2 Een licht, zo groot, zo schoon, Gedaald van 's hemels troon, Straalt volk bij volk in d' ogen;
Terwijl 't het blind gezicht Van 't heidendom verlicht, En Isrel zal verhogen.

Adakozásra való felhívás, orgonajáték - Tijdens het orgelspel er wordt gecollecteerd.

2 Kor 8: 9 „Ismeritek a mi Urunk Jézus Krisztus kegyelmét; hogy gazdag létére szegénnyé lett értetek, hogy ti az ő szegénysége által meggazdagodjatok.”

Áldás- Zegen:

Numeri 6,22-27:

“Moge de HEER u zegenen en u beschermen, moge de HEER het licht van zijn gelaat over u doen schijnen en u genadig zijn, moge de HEER u zijn gelaat toewenden en u vrede geven.” Amen

Nemzeti imádságunk, a Himnusz. --- Het Hongaarse Volkslied. Liedboek blauw, nr.641-

Isten, áldd meg a magyart Jó kedvvel, bőséggel, Nyújts feléje védő kart, Ha küzd ellenséggel Bal sors akit régen tép, Hozz rá víg esztendőt Megbűnhődte már e nép A múltat s jövőndőt! (Kölcsey Ferenc, 1823. jan. 22.)

Tisztelt jelenlévők, ünneplő gyülekezet!

Magyar protestáns hagyományaink körébe tartozó szép ünnepet ülünk aug. 20-án, államalapító Szent István királyunk emlékére, amelyhez régóta csatlakozott az újkönyér hálaadó istentisztelete, vagyis a mindennapi kenyerünk megtermelésének és mennyei ajándékozásának az áhítatos alkalmá, ma például aug. 30-án, - Hágában aug. 23-én volt ökuménikus istentiszteletünk. Otthon Sok egyházközségben fonják még évente az aranyló kalászból a búzakoszorút, benne a kereszttel.

Népünk körében közismert, hogy István király az ezredik esztendőben megvetette a keresztyén magyar királyság alapjait, szó szerint 1948-ig, lelkiileg-szellemileg pedig a mai napig.

István 975-ben született Esztergomban. A magyar törzsek élén álló Géza fejedelem volt az édesapja, aki abban az időpontban már jelentős európai területek fölött uralkodott.

István első magyar királyként 1000-tól 1038 aug. 15-ig trónolt, Székesfehérváron temették el a Nagyboldogasszony tiszteletére emelt templomban. Ötven esztendő sem telt el, és 1083 aug. 20-án szentté avatták. --- Szent Istvánt a magyarok jó királyként tartották számon, és példájára sokan keresztkedtek meg, miközben az ellenkezőkkel

szemben keményen lépett fel. A keresztyén tanítás égíse alatt egyesítette a magyarokat, és valójában így született meg a magyar birodalom. Úgy vélik, hogy II. Szilveszter pápa küldte néki azt a pompás koronát, amelyet bárki megtekinthet az Országházban. Ennek alapján viselhették a magyar uralkodók a XX. századig az „apostoli király” címet. --- A magyar keresztyénség történetében számon tartják, hogy Istvánt az apjával együtt 985-ben keresztkelte meg Szent Adalbert prágai püspök. A korai keresztyénség vértanújának, Istvánnak a nevét kapta, addig pogány fejedelemként Vajknak nevezték, ami hőst jelent. ---

Szent István 45 vármegyére osztotta az országot és elrendelte, hogy tíz falunként mindenütt építsenek templomot és tartsanak papot. Az egyházat pénzzel segítette, templomokat és kolostorokat építtetett, hogy terjesszék a műveltséget. Így járult hozzá a nyugati kultúra terjesztéséhez, a magyarok új identitásának a kialakulásához és egy buzgó hitéletű egyház alapításához.

Az 1948 és 1989 közötti kommunista korszakban a hatalom birtokosai augusztus 20-át az alkotmány ünnepeként jegyezték. A berlini fal ledöntése (1989 nov.9.) után aug. 20-ika Magyarországon ismét Szt. István napként szerepel és a régi lelkesedéssel ünneplik Magyarország újjászületésének napjaként. Mumifikált kezének, a „Szent Jobbnak” körmenetben való felmutatása a belső hagyományaink köréhez tartozik. Ez az ünnepség

a magyarokat egy kicsit a holland királyi napra (Koningsdag) emlékezteti és egybefonja Magyarország népeit. --- Zwolléhez legközelebbi Szt. István emlékművet Aachenben találunk, ahol a magyar kápolna előtt egy új Szt. István szobor található. Aachen a középkor óta jelentős zarándokhely volt, több helyen olvastuk, hogy oda már Szt. István is zarándokházat építtetett.

Az idők folyamán számos irodalmi, zenei és képzőművészeti alkotás született a Szt. István kultusz keretében.

Geachte Gemeente!!

Volgens de Hongaarse protestantse kerkelijke traditie werd rondom de naamdag van Heilige Stephanus het oogstfeest gevierd, en worden dankdiensten gehouden voor het dagelijkse brood, als hemels geschenk, oftewel: het nieuwe brood. Als het goed is, word van de goudkleurige aren een krans gemaakt, met een kruis. --- In onze kringen is welbekend, dat in het jaar 1000 Stephanus de basis legde voor een koninkrijk, dat nog lang zou bestaan: letterlijk tot 1948, en in geestelijke zin tot op heden. Esztergom is de stad, waar in het jaar 975 Stephanus werd geboren als kind van Géza, vorst van de Magyaren die op dat moment in delen van Europa de baas was. Stephanus was de eerste koning van Hongarije van 1000 tot 1038, toen hij overleed op 15 augustus en werd begraven in Székesfehérvár in de basiliek, opgericht ter ere van Onze Lieve Vrouw. Nog geen vijftig jaar later werd hij op 20 augustus in 1083 heilig verklaard.

De Hongaren vonden hem een goede koning en lieten zich ook dopen. Wie dat niet deed, werd met harde hand gedwongen tot het christendom. Uiteindelijk lukte het hem om alle Magyaren te verenigen, en zo is het Hongaarse rijk geboren. Volgens de verhalen kreeg hij van paus Silvester II een prachtige kroon, die kan bezichtigd worden in het gebouw van het Hongaarse Parlement. Tot in de 20e eeuw voerden de heersers van Hongarije hierom de titel apostolisch koning.

In de geschiedenis van het Hongaarse christendom staat genoteerd dat Stephanus, samen met zijn vader, zich in 985 lieten dopen door de heilige Adalbert van Praag. Zijn doopnaam werd Stephanus, naar de vroegchristelijke martelaar, Stephanus. (Als heidense vorst, heette hij Vajk, oftewel: held.)

Koning H. Stephanus verdeelde het land in 45 comitaten (graafschappen) en beval, dat steeds tien dorpen één kerk zouden moeten bouwen en een priester zouden aanstellen en onderhouden. Ook schonk hij veel geld en goederen aan de Kerk en stichtte hij verschillende kloosters om het onderwijs te bevorderen.

Zo heeft hij bijgedragen aan de grondlegging van de westerse cultuur tussen de Hongaren, aan de vorming van een nieuwe identiteit en een kerk met levend geloof.

In de tijd van het communisme, tussen 1948 en 1989, hebben de machthebbers van 20 augustus een dag van de nationale grondwet gemaakt. Na de Val van de Berlijnse muur

(9 nov.1989), werd op 20 augustus de nationale feestdag op ouderwetse manier gevierd, als de dag van de geboorte van Hongarije en opnieuw de dag van H. Stephanus, wiens gemummificeerde rechterhand (Szent Jobb) tijdens een processie wordt rondgebracht in Boedapest. Deze feestdag doet een beetje denken aan Koningsdag in Nederland, en bindt de volkeren van Hongarije samen. Niet zo ver van Zwolle, bij de Dom van Aken, staat een nieuw standbeeld van de Hongaarse patroon H. Stephan, vóór de Hongarijekapel. Vooral in de Middeleeuwen en in de vroege moderne geschiedenis kwamen tal van bedevaartgangers ook uit Hongarije naar Aken om de heiligdommen te aanbidden. De bedevaartgangers worden ondergebracht in het zogenaamde gasthuis, dat al vroeg door H. Stephanus gebouwd was.

HIRDETÉSEK-

Következő zwollei istentisztelet és Julianna Szimpózium: szeptember 13; - ingyenes parkolás a szomszéd telken (Nieuwe Sociëteit)

Következő istentisztelet az Utrecht környékieknek: Nieuwegein, szept.20—Emmauskerk, 15 óra. Cím: Merelplein 2, 3435 CC Nieuwegein

Utrechti ösztöndíjas lp. neve: Németh Ábel, jelezte hogy vállal magyar igehirdetési szolgáltatokat.